

Author: Csanády, Pál
 Affiliation: Artifex Publishing House
 Title: GOAT, STONE PILE, CÓRDOBA, CERVANTES
 Citation: Metszet, Vol 14, No 5 (2023), pp 28-33,
<https://doi.org/10.33268/Met.2023.5.3>

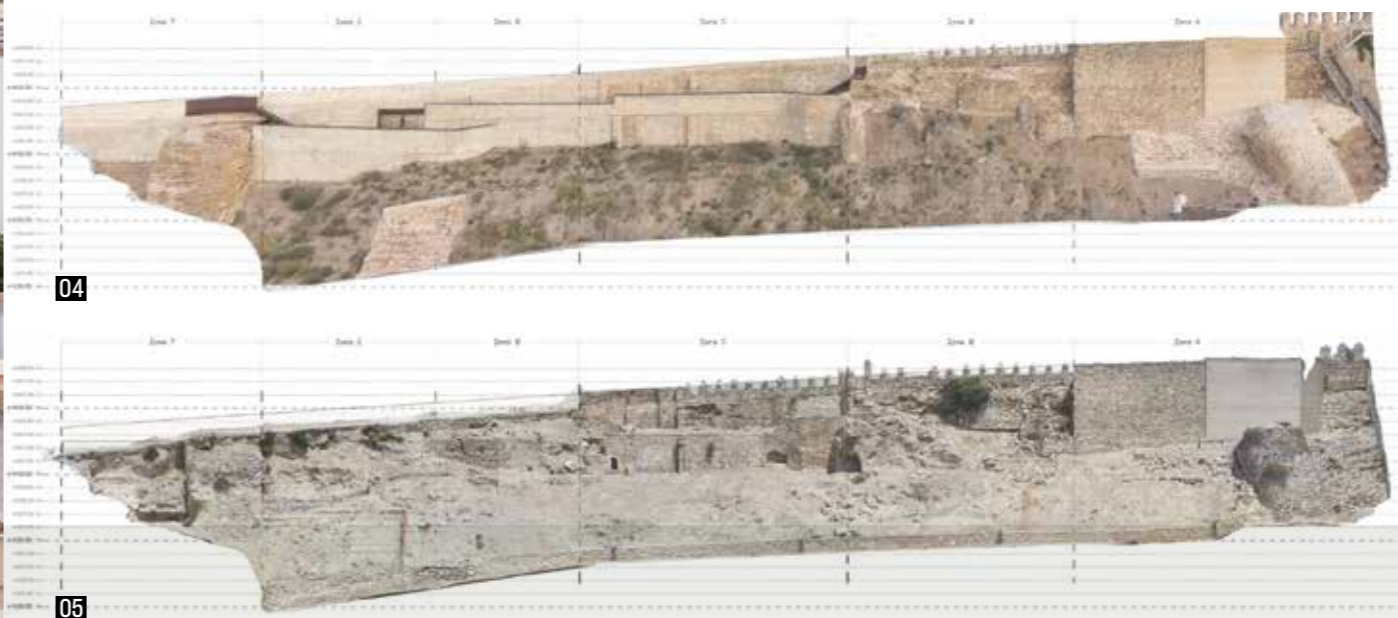
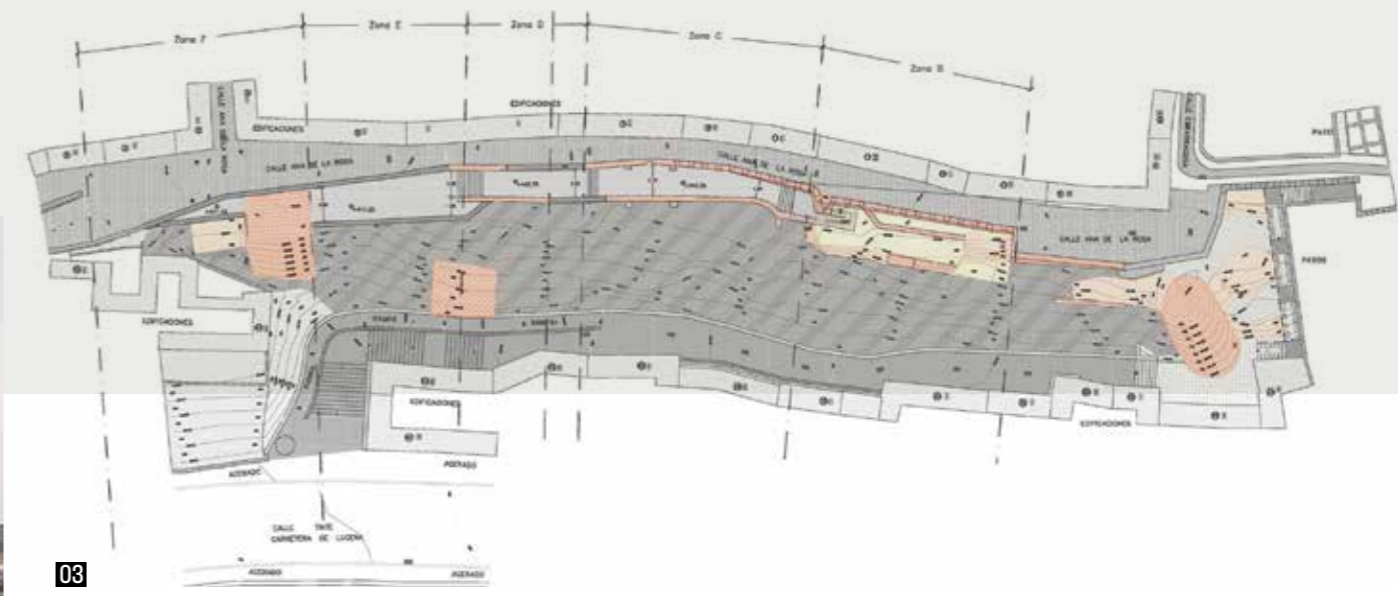
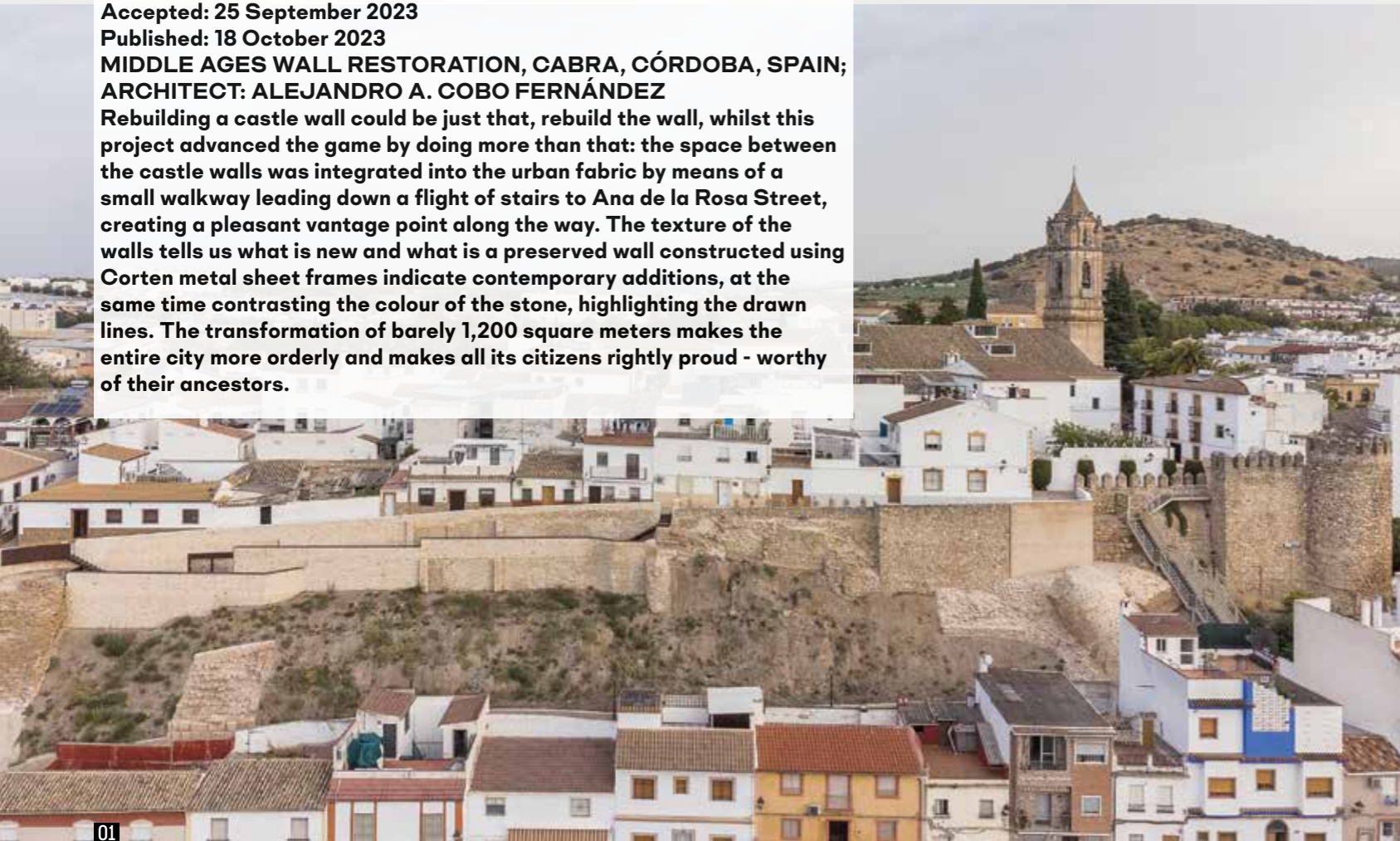
Received: 20 September 2023

Accepted: 25 September 2023

Published: 18 October 2023

MIDDLE AGES WALL RESTORATION, CABRA, CÓRDOBA, SPAIN;
 ARCHITECT: ALEJANDRO A. COBO FERNÁNDEZ

Rebuilding a castle wall could be just that, rebuild the wall, whilst this project advanced the game by doing more than that: the space between the castle walls was integrated into the urban fabric by means of a small walkway leading down a flight of stairs to Ana de la Rosa Street, creating a pleasant vantage point along the way. The texture of the walls tells us what is new and what is a preserved wall constructed using Corten metal sheet frames indicate contemporary additions, at the same time contrasting the colour of the stone, highlighting the drawn lines. The transformation of barely 1,200 square meters makes the entire city more orderly and makes all its citizens rightly proud - worthy of their ancestors.



KECSKE, KŐHALOM, CÓRDOBA, CERVANTES

KÖZÉPKORI FAL REKONSTRUKCIÓJA | CABRA, CÓRDOBA, SPANYOLORSZÁG

Cabra ősi andalúziai kisváros, amelyet állítólag Kr. e. 330-ban alapítottak, [1] és Licabrum néven Liviusnál is szerepel lázadása és legyőzése. Később püspöki székhely volt, és a vizigót időkben tartományi székhely. Falmaradványok már csak az iszlám időkben maradtak fent, amikor a várost Quabra néven ismerték. A reconquista után a Calatrava Lovagrend tulajdona lett, ekkor is épületek várfalak a régészeti bizonyítékok alapján. Jelenlegi neve vagy az arab Quabrából vagy a spanyol kecske (cabra) szóból ered. Címerében mindenesetre kecskéket találunk, [2] és II. Izabella királynőtől kapott jelmondatát: „Cabra hűségese és gyönyörű városa.” Érdekes, hogy egy ősi város egy 19. századi spanyol királynő dicsőítését teszi címerébe, 1930 körül. Büszkének még arra, hogy Cervantes nagyapja itt élt, nagybátyja (Andrés) polgármester volt. [3] Bár nincs bizonyíték, hogy Miguel de Cervantes is élt itt, de a cabrai sziklatorok még a Don Quijotéba is bekerült, márpedig ez a sziklahasadék itt van ma is, a várostól öt kilométerre északkeletre.

01



02

ÉPÍTÉSZ |
Alejandro Cobo Fernández

FOTÓ |
 Manolo Espaliú

SZERZŐ |
 Csanády Pál

—Az ősi dicsőség nem elég az ódon falak védelmére: a kétezres évekre a falak annyira leromlottak, hogy már az óváros (Barrio de la Villa) falak felett álló házait is veszélyeztette a suvadás. A vár déli szélén, nem messze az egyetlen fennmaradt bástyától a délkeleti sarkon, az Ana de la Rosa utca mentén a falak leomlottak, és az alsó, Tinte utcai házakat veszélyeztették. Tulajdonképpen csak néhány faldarab volt látható a kő- és törmelékgöreggetben, mely szép lassan pergett lefelé. Hogy a falak visszaépíthetők legyenek, még jogi lépésre – egy telek megvásárlására – is szükség volt, de ezután kezdődhetett a munka. Előbb injektálással, rejtett vasbeton támfal és lemez, valamint acéloszlopok építésével a földcsuszamlás veszélyét sikerült elhárítani, majd a második és harmadik ütemben az iszlám és középkori falakat lehetett visszaépíteni oda, ahol valaha állhattak, illetve a megmaradt néhány részletet bemutatni.

05

03

04

09

- 01 Cabra vára dél felől a megújult falakkal, fent a Nagybaldogasszony- és Angyalok-templom
- 02 Cabra címere, 1930 körülről
- 03 Alaprajz a lépcsőkkel és teraszokkal
- 04 Nézet a beavatkozás után
- 05 Kőhalom: a hegyoldal a beavatkozás előtt



06

06 Légi fotón a klasszikus, várfalhoz igazodó városszövet, és új elemei, a kilátóteraszok
07 Középkori oszlopfő a corten acél falfelfedésen



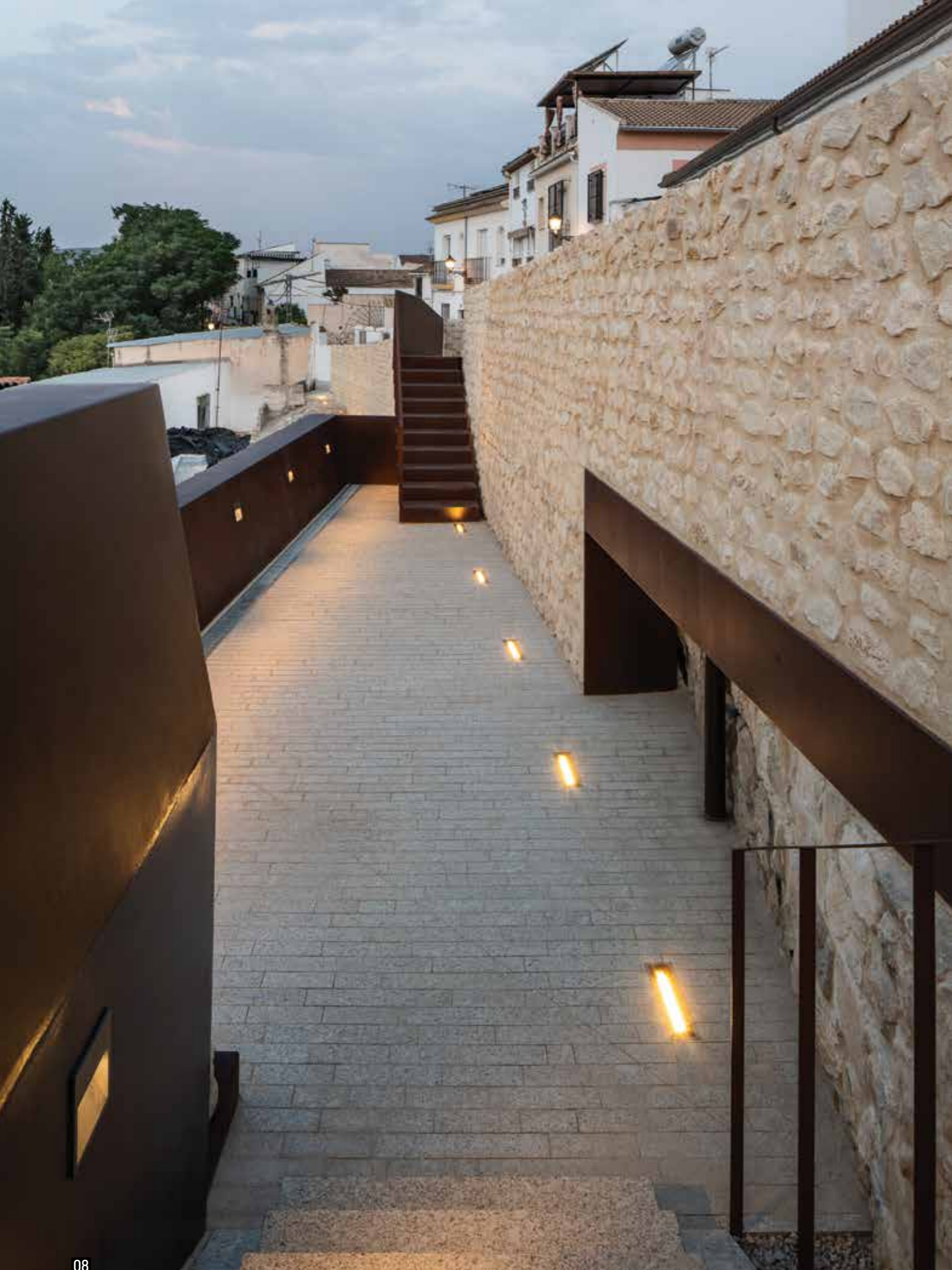
07

—A sevillai Eyac Arquitecto iroda, Alejandro A. Cobo Fernández vezetésével ennél kicsit többet tett: a várfalak között kialakuló teret a városi szövetbe integrálták. Kis sétányt vezettek le egy lépcsőn az Ana de la Rosa utcáról, végig a falak között, majd vissza fel az sétányra, kellemes kilátóhelyet létrehozva. A falak textúrájából ráismerünk, mi az új (szinte minden), és mi a konzervált fal (néhány folt). Corten fémlemez keretezi a mai kiegészítéseket, egyben ellenpontosza a kő színét, kiemelve a rajzos vonalakat. Ebből a lemezből hajtottak meg egy kis posztament is, a régészeti kutatások folyamán előkerült középkori oszlopfőzetek számára. Látványos világítás és modern lépcsők egészítik ki az együttest.
—Az építészek az alkotásért idén, 2023-ban Architizer A+ díjat nyertek építészeti és városi átalakítás kategóriában. Az alig 1200 négyzetméteres átalakítás az egész várost teszi rendezettebbé, és valamennyi polgárát méltán büszkévé – az ősökhez méltóan.

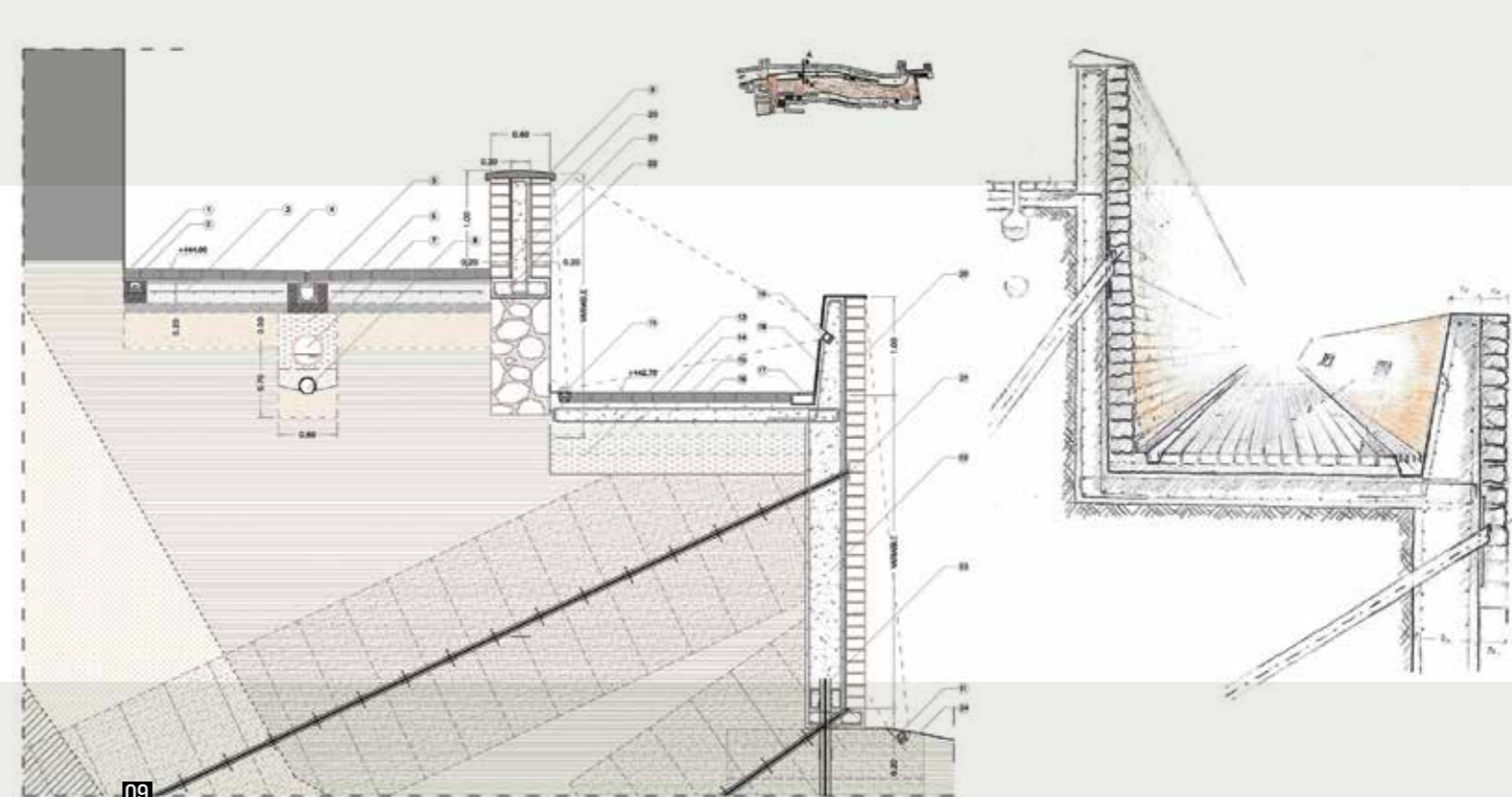
08
06

07
08
10

Az alig 1200 négyzetméteres átalakítás az egész várost teszi rendezettebbé



08



09



10

- 08 Anyagok játéka: hagyományosan rakott fal és modern fémcsíkok
- 09 Metszet a hátrahorganyzással
- 10 Gondos tervezés eredménye a látványos megvilágítás

IRODALOM / REFERENCES

- [1] **Espinar Moreno, Manuel:** „La ciudad de Cabra bajo los condes Fernandez de Córdoba Notas históricas y geograficas para so estudio”, *Estudios sobre Patrimonio*, Cultura y Ciencias Medievales, Vol 20 (2018), pp 119-154, hozzáférhető: <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6656599>> [utolsó belépés: 2023-09-20].
- [2] **Porras, José Manuel Valle:** Análisis histórico del escudo municipal de Cabra, Valle Porras, *Trastámara*, Vol 15 (2015), pp 23-50, hozzáférhető: https://www.academia.edu/32672008/Analisis_historico_del_escudo_municipal_de_Cabra [utolsó belépés: 2023-09-20].
- [3] **Garrido Ortega, José María:** Relación de Miguel de Cervantes y Cabra, *Cabra en el Recuerdo*, 2016-04-26, hozzáférhető: <<https://www.cabraenelrecuerdo.com/noticias/0072-cervantes-y-cabra.php>> [utolsó belépés: 2023-09-20].

STATIKA, KIVITELI TERV: Carlos J. Blazquez Nunez | ÉPÍTÉSZ MUNKATÁRS: Pilar Gimena Córdoba | ÉPÍTETTŐ: Cabrai Polgármesteri Hivatal |
FOTÓ: Manolo Espaliú (Eyac Arquitect)